

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACTDOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

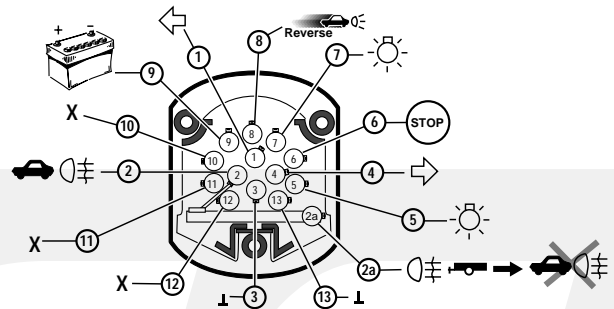
Volkswagen Transporter (T4) 1990-

Bestel Nr.: VAG-911-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.
Maak de toegang tot het rechter achterlicht vrij.
2. Boor een 13 mm gat in de achterzijde van de kofferruimte, of gebruik een bestaand gat direct achter de contactdoosplaat van de trekhaak.
Bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de doorvoertule in het gat.
3. Leid de bruin/witte draad vanaf de accu, via het interieur en de kofferruimte, naar de contactdoos.
Monteer het oogje op de + pool.
Bevestig de zekering met kapje pas na het aansluiten van de contactdoos.
Let op scherpe delen!
4. Plaats de kabelboom in de kofferruimte.
Voer het 10-aderige einde door de doorvoertule naar de contactdoos.
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

Verlichting aanhanger: Contact Nr.: Draad kleur:

Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Mistachterlicht	2 a (58-b)	grijs
Massa 1-8	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Achteruitrijlamp	8	zwart-rood
Constante spanning	9	bruin-wit 2,5 mm ²
Massa 9-13	13	wit 2,5 mm ²



5. In het rechter achterlicht-units bevindt zich vrije connectoren plaatsen.
Verbind de connector van de kabelboom overeenkomstig met de connector aan de rechter kant.
Verbind de witte draad met de voertuig massa
6. Aan de rechter zijde bevinden zich 1-polige connectoren voor de mistachterverlichting.
Neem deze uit elkaar en sluit de 1-polige connectoren met de kleuren blauw en grijs overeenkomstig aan.
Neem de connector uit elkaar en sluit de 1-polige connector van de kabelboom overeenkomstig aan.
7. Monteer de contactdoos op de trekhaak.
Sluit de massakabel aan op de accu.
Controleer de elektrische installatie met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen

ELECTRONICS

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 11446

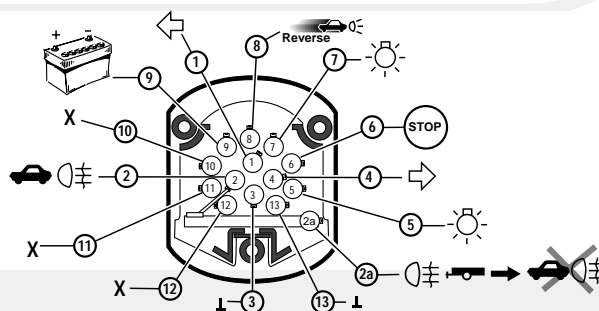
Volkswagen Transporter (T4) 1990-

Bestell Nr.: VAG-911-B

- Das Minuskabel von der Batterie entfernen.
Den Zugang zu dem rechten Heckleuchtesatz freimachen.
- Im Heckmittelstück ein 13 mm Loch bohren, oder einen anwesenden Gummistofen verwenden direkt under der Bodenverkleidung.
Die Metallsplitter sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.
Die Kabeltülle im Loch befestigen.
- Das braun/weiße Kabel vom Batterie, durch Fahrzeuginnerne und Kofferraum, bis zum Steckdose leiten. Das Auge am + Pol montieren. Die Sicherung und Kappe nachdem der Steckdose angeschlossen ist montieren.
(Aufpassen für scharfe Teile!)
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet.
Das 10-polige Ende des Kabelbaumes durch den Gummistopfen ziehen und zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über das Kabelende schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelne Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung: Kontakt Nr.: Kabelfarbe:

Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Nebelschlußleuchte	2a (58-b)	grlau
Masse 1-8	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Rückfahrleuchte	8	schwarz-rot
Dauerplus	9	braun-weiß 2,5 mm ²
Masse 9-13	13	weiß 2,5 mm ²



- Die anderen Ende des Kabelbaumes werden wie folgt angeschlossen:
Auf dem rechten Heckleuchtesatz befinden sich freie Steckverbinderstellen.
Den Steckverbinder des Kabelbaumes auf die freie Stelle anschließen.
Das weiße Kabel an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die blaue und graue Kabeln wie folgt anschließen:
Am rechten Seite befindet sich ein 1-polige Steckverbinder.
Diese Steckverbinder auseinander nehmen und der 1-polige Steckverbinder des Kabelbaumes anschließen.
- Die Steckdose an die Anhängerkupplung montieren.
Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierte Teile und die entfernte Verkleidung wieder montieren.

ELECTRONICS

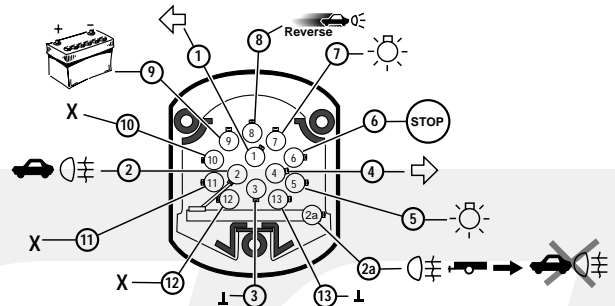
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

Volkswagen Transporter (T4) 1990-

Partno.: VAG-911-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering at the back of the car.
Open the entrance to the right rearlight unit.
2. Drill a 13 mm hole or look for an existing hole just behind the socket-plate of the towing-bar.
Remove carefully all metal particles around the hole and treat it with anti-rust paint.
Fit the rubber grommet in the hole.
3. Lead the brown/white wire from the battery, through the interior and trunk, towards the socket.
Fit the ringtongue to the + pole.
Fit the fuse and cover to the fuseholder, after the socket has been connected.
Watch out sharp part!
4. Route the wiring-harness in the boot.
Lead the 10-pole end through the hole to the socket.
Pull the coverplate over the harness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Rearfoglight	2a (58-b)	grey
Earth 1-8	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Reverse light	8	black-red
Battery supply	9	brown-white 2,5 mm ²
Earth 9-13	13	white 2,5 mm ²



5. The other ends of the wiringharness have to be connected as follows:
There is a free connector place in the right taillight.
Connect the connector of the wiring harness with it.
Fit the white wire to chassis earth.
6. Connect the blue and the grey wire as follows:
On the right side there is a 1-pole connector.
Disconnect the connector and fit it with the 1-pole connector of the wiring harness.
7. Mount the socket on the towbar plate
Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

ELECTRONICS

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

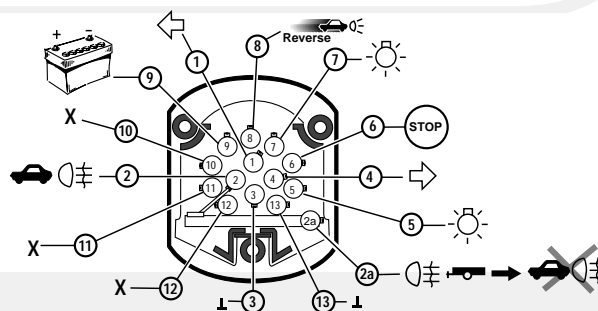
Volkswagen Transporter (T4) 1990-

Reference: VAG-911-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Facilitez l'accès jusqu'aux feux arrières droits.
- Percez un trou de 13 mm dans le panneau arrière du véhicule ou enlevez un capuchon de caoutchouc existant juste sous le revêtement du sol.
Enlevez avec attention les échardes de métal autour du trou et appliquez une peinture anti-corrosion sur les bordures du trou.
Placez le passe-fils dans le trou
- Menez le fil marron/blanc depuis la batterie via l'intérieur du véhicule jusqu'à la prise. Montez la cosse circulaire au pôle plus de la batterie.
Fixez le fusible et le capuchon une fois que la prise est montée (Attention aux parties tranchantes!!)
- Placez le faisceau électrique dans le coffre.
Menez la terminaison 10 pôles via le passe-fils jusqu'à la prise.
Poussez la gaine de protection sur le faisceau.
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque: Contact No.: Couleur de fil:

Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Feu de brouillard	2a (54-G)	gris
Masse 1-8	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Lanterne droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Lanterne gauche	7 (58-L)	noir
Phare de recul	8	noir-rouge
Alimentation de puissance	9	marron-blanc 2,5 mm ²
Masse 9-12	13	blanc 2,5 mm ²



- Les autres terminaisons sont à connecter comme indiqué ci-après:
Dans le feu arrière droit, se trouve un emplacement pour connecteur libre.
Connectez ce dernier au connecteur du faisceau électrique.
Connectez le fil blanc à la masse du véhicule.
- Connectez les fils bleu et gris comme indiqué ci-après:
Sur le côté droit se trouve un connecteur 1 pôle.
Débranchez ce dernier et connectez-y le connecteur 1 pôle du faisceau électrique.
- Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.
Reconnectez la batterie et contrôlez les fonctions électriques avec la remorque accouplée.
Remontez les pièces démontées.

ELECTRONICS